



Utlendingsdirektoratet
Norwegian Directorate
of Immigration

**Ласкаво просимо в центр
термінового розміщення**

Центр термінового розміщення

Ви знаходитесь в центрі термінового розміщення. Термінове розміщення - це добровільна пропозиція простого та тимчасового житла для прохачів притулку і інших осіб, у яких є право на проживання в притулку для біженців. Ми не знаємо, скільки часу ви пробудете в центрі. Ми надамо вам інформацію про місто та час переїзду.

Ви отримаєте необхідну інформацію під час проживання в центрі термінового розміщення. Це може бути практична інформація (правила пожежної безпеки, правила проживання в притулку), правила безпеки та що потрібно робити у випадку необхідності надання невідкладної допомоги. Ви також отримаєте інформацію про послуги в вашому муніципалітеті: школу, лікаря, транспорт, магазини, тощо, та інформацію про процес поселення.

В місті проживання у вас буде доступ до безкоштовного інтернету.

Харчування

В центрі термінового розміщення буде або їдальня/громадське харчування або кухня, де ви зможете готувати власну їжу.

Якщо ви знаходитесь в місці, де є їдальня/ громадське харчування, то вам нададуть мінімум 4 прийоми їжі, в ці прийоми їжі можуть входити як і бутерброди так і гарячі страви. Маленькі діти і немовлята отримуватимуть їжу відповідну до їхніх потреб.

Якщо у вас буде доступ до кухні, то ви отримаєте гроші, щоб ви могли купити і приготувати собі їжу.

Грошова допомога

Якщо у вас немає грошей, щоб забезпечити себе матеріально, то ви отримаєте гроші від центру термінового розміщення.

Тарифи на місяць можна знайти тут



Гроші повинні покривати ваші особисті витрати (одяг, транспорт, розваги, телефон і предмети гігієни).

Коли ви отримаєте ваш дозвіл на тимчасовий колективний захист, у вас буде право на отримання грошової допомоги на дитину, якщо у вас є діти. Ця допомога дається усім дітям до 18 років, які мешкають в Норвегії. Грошова допомога на дитину призначена покрити витрати на дитину. Ви повинні подати заявку на отримання допомоги на дитину в Норвезьку службу праці і соціального забезпечення (NAV). Працівники притулку можуть допомогти вам з цим. Якщо вам виплачують грошову допомогу на дитину, гроші, які ви отримуєте від притулку для біженців, відповідно зменшуються.

Передумовою отримання грошової допомоги є ваше проживання в центрі термінового розміщення.

Медична допомога

Ви маєте таке ж право на медичне обслуговування, як і всі інші жителі Норвегії. Якщо ви потребуєте медичної допомоги, то вам покрийть витрати на необхідну медичну допомогу, термінове стоматологічне лікування, ліки та транспорт до медичних установ. Ви також можете подати заявку на покриття інших медичних послуг, наприклад на окуляри та стоматологічне лікування. З цим питанням вам допоможуть співробітники центру термінового розміщення, в якому ви знаходитесь.

Усі, хто прибувають до Норвегії повинні зробити обов'язкове обстеження на туберкульоз. Якщо ви не зробили цього раніше, то обов'язково зробите зараз. Ви також отримуєте пропозицію про вакцину проти Covid. Вакцина є безкоштовною.

Якщо вам буде потрібна медична допомога, звертайтеся до працівників центру термінового розміщення, вони допоможуть зв'язатися з установами охорони здоров'я.

Дитячий садок

Дитячий садок - ця добровільна пропозиція, де може знаходитися дитина в той час коли батьки на роботі/навчанні.

Якщо в муніципалітеті, де ви мешкаєте є місце в дитячому садку, то працівники центру термінового розселення проінформують вас про це. Місце в дитячому садку дається дітям у віці від 1 до 6 років.

Відкритий дитячий садок

У деяких муніципалітетах є пропозиція про відкритий дитячий садок, де ваша дитина може гратися з іншими дітьми. У такому дитячому садку один з батьків або інша, особа, яка піклується про дитину, має бути присутнім в садку з дитиною. Якщо в муніципалітеті, де ви мешкаєте є місце в відкритому дитячому садку, то працівники центру термінового розміщення проінформують вас про це. Місце в дитячому садку зазвичай виділяється дітям у віці від 1 до 6 років.

Базова середня освіта

Всі діти віком від 6-16 років, що мешкають в центрі термінового розміщення, мають право і обов'язок на отримання шкільної освіти. Шкільна освіта безкоштовна.

Діти віком від 6 до 12 років ходять в початкову школу (1-7 класів). Діти віком від 12 до 16 років ходять в середню школу (8-10 класів).

Працівники центру термінового розміщення потурбуються про те, щоб дітей було зареєстровано до школи, при вступі та її закінченні. Діти в школі вивчатимуть, серед іншого, норвезьку та англійську мови, математику, природознавство, релігію, музику, фізкультуру та мистецтво і трудове навчання.

Навчання норвезькій мові

Вам нададуть можливість вивчати норвезьку мову після того, як вас поселять в муніципалітет та якщо ваш вік від 18 до 67 років.

Поселення

Директорат з інтеграції та культурно-етнічної різноманітності (IMDi) може надати вам пропозицію про поселення з державною допомогою.

Поселення з державною допомогою означає, що вам допоможуть знайти місце проживання в одному із муніципалітетів. У вас немає можливості вибрати в якому муніципалітеті ви отримаєте житло. Вам надається тільки одна пропозиція, це може бути будь який муніципалітет Норвегії. Поселення з державною допомогою є добровільною пропозицією. Якщо ви не бажаєте прийняти запропоновану вам пропозицію від IMDi щодо поселення, це може вплинути на ваші права в Норвегії.

Наслідки відмови від соціального житла:

Ви втрачаєте:

- право на розміщення в центрі термінового розміщення (притулку для біженців)
- право на участь в ознайомлювальній програмі
- право на отримання виплат за участь в ознайомлювальній програмі (зарплату)
- можливість отримати економічну підтримку від муніципалітету
- право на покриття витрат на переїзд до муніципалітету

Якщо ви вирішити відмовитися від поселення з державною допомогою, то ви повинні самостійно знайти собі житло та забезпечити себе фінансово. У вас залишається право на безкоштовне вивчення норвезької мови і введення в норвезьке суспільство.

У дітей до 16 років є право і обов'язок на шкільне відвідування. Молодь віком 16-18 років має право на отримання повної середньої освіти.

Право на місце в центрі термінового перебування або притулку для біженців дійсно до домовленої дати переселення в муніципалітет. Якщо ви не переїдете у вказану дату, то поліція вас примусово виселить.

Участь в ознайомлювальній програмі

Після поселення з державною допомогою, у вас будуть як права, так і обов'язки. Якщо вам від 18 до 55 років, ви отримаєте право на участь у ознайомлювальній програмі.

Ознайомлювальна програма – це навчальна програма, яка підготує вас та надасть вам інформацію про трудове життя в Норвегії, допоможе у вивченні норвезької мови і ознайомить з життям в Норвегії. Ознайомлювальна програма є навчальною програмою в режимі повного робочого тижня. Ви отримуватимете «зарплату», ця підтримка називається - виплата за участь в ознайомлювальній програмі. Ви повинні платити податок із заробітної плати, яку отримаєте, нарівні з іншими, хто працює.

Вам потрібно з кимось поспілкуватися?

Багато людей, які звертаються зараз до UDI налякані та стурбовані через ситуацію в Україні. Якщо ви знаходитесь в схожій ситуації, то є декілька кризових центрів, куди ви можете подзвонити, щоб поговорити:

- [SOS-телефон Норвезької церкви](#), телефон: 22 40 00 40
- [Телефон допомоги - ментальне здоров'я](#), телефон 116 123
- [Червоний Хрест - Kors på Halsen](#) - психологічна допомога дітям та підліткам до 18 років, телефон 80 03 33 21
- [Служба пошуку Червоного Хреста](#), телефон 22 05 40 00
- [Unge pårørende](#) – допомога дітям та підліткам від 7 до 18 років, які є родичами постраждалих
- [Центр родичів постраждалих](#), телефон 90 90 48 48
- [Rosa](#) (Rosa цілодобовий телефон допомоги стосовно торгівлі людьми), телефон 22 33 11 60

Контакт з Директоратом у справах іноземців (UDI)

Якщо у вас є питання до UDI, те ви можете зателефонувати: 23 35 16 00.

Телефон працює з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 15:45

Ви також можете знайти відповіді на поширені запитання на сторінці UDI:
www.udi.no/ukraina